

*This is the Súrah of the Arabs that has been revealed by One Who is the Revealer, the Ancient of Days*

He is, in truth, the Sanctified, the Transcendent, the Exalted, the Most Effulgent

These are the verses of God which have been sent down from the heaven of wondrous glory, and which God has made to be a proof and testament from Him unto the worlds. Within it are mentioned the servants of God who recognized God in His own Self, who were not shut out as by a veil on account of the outcry of the idolators, who entered the shelter of His loving providence, and who reposed in the precincts of His mercy which surpasses all contingent things – this, indeed, is a great bounty.

These are they upon whom the heavenly concourse pronounce their blessings, as well as the angels that have drawn nigh. These are they who fell on their faces in prostration unto God, the Exalted, the Sublime, when the Sun of Everlasting once again shed Its effulgence upon them from the Most High Horizon.

O Beloved of God from amongst the Arabs! Give ear unto the call of God proceeding from this Tree upraised in truth, all of Whose leaves speak forth in all things: “I am God; none other god is there beside Him, the Sanctified, the Almighty, the Munificent”.

O People, hasten unto the Sidrah of God, then take shelter beneath Its shade. By the One True God! Were you to search all the climes of the earth and the expanse of the heavens, never would you find an abode of safety save beneath the shade of this Tree which overshadows the worlds. From amidst Its leaves the sweet-scented breeze of the Lord is wafted, giving life to every moldering bone. Turn unto It and partake of Its fruits, that your hearts may be purified thereby of the suggestions of every wretched deceiver.

هذه سورة الاعراب قد نزلت من لدن منزل  
قديم

هو المقدّس المتعالى العلىّ الابهى

تلك آيات الله قد نزلت بالحق من سماء عزّ  
بديع و جعلها الله حجّة من عنده و برهاناً من  
لذنه على العالمين و فيها يذكر عباد الله  
الذينهم عرفوا الله بنفسه و ما اجتجهم عوى  
المشركين و دخلوا فى ظلّ عنايته و سكنوا  
فى جوار رحمته التى سبقت الممكنات و انّ  
هذا لفضل عظيم.

اولئك هم الذين يصلون عليهم اهل ملا  
الاعلى ثمّ ملائكة المقرّبين. اولئك الذين اذا  
استشرقت عليهم شمس البقاء عن افق العلى  
مرّة اخرى خرّوا بوجوههم سجّداً لله العلىّ  
العظيم.

ان يا احباء الله من الاعراب اسمعوا نداء الله  
من هذا الشجرة التى ارتفعت بالحقّ و تنطق  
كلّ ورقة من اوراقها فى كلّ شىء بانّى انا  
الله لا اله الا هو المقدّس العزيز الكريم.

ان يا قوم ان اسرعوا الى سدرة الله ثمّ  
استظلّوا فى ظلّها تالله الحقّ لو تفحص فى  
اقطار السموات و الارض لن تجدنّ مقرّ  
الامن الا فى ظلّ هذه الشجرة التى ارتفعت  
على العالمين و تهبّ من خلالها نسمة الله  
التى بها يحيى كلّ عظم رميم. توجّهوا اليها  
و كلوا من اثمارها ليطهر بها قلوبكم من  
اشارات كلّ مكار اثم.

ان اشكروا الله بما عصمكم عن تيه النفس

Render praise, then, unto God for having preserved you from the wastes of self and passion, for having delivered you from the depths of prejudiced delusion and blindness on a Day when God came with the kingdom of His Cause and made His sovereignty manifest before all in heaven and on earth. Thank Him for having enabled you to recognize Him Who is His Self, for having revealed His beauty to you, for His having spoken with you openly, and for having numbered you among His servants endowed with understanding.

Stand firm in the Cause, insofar as Satan has come forth with his armies, and bids you at every moment to deny God, Who created you by a word from Him and Who made you among them who have attained. Praise God for having chosen you for His own Self, such that after the Sun of Eternity had set in Its own country, it dawned forth from the horizon of `Iráq, your land. This is of His grace unto you, which nothing, whether in the heavens or on earth, can surpass. The Face of God was amongst you with refulgent radiance, unconcealed and divested of every veil. He recited to you the verses of your Lord for months and years. The Ancient Beauty used to walk amidst you with God's majesty and presence, and revealed to you at each moment a fresh effulgence. Thus was the favour of God and His mercy complete unto you, that you might be among those in gratitude.

It is befitting that you pride yourselves over all the peoples of the earth, for none have been graced with such as you have attained, if you be among them possessed of understanding. You are thus to characterize yourselves with the attributes of God, that the perfumes of holiness may be diffused over all creation from your hearts, and that the signs of your Lord, the All-Merciful, the Compassionate, may be revealed from you. Insofar as He has chosen you from amongst His creatures, strive that there be manifest from you such as has not been evinced by those beside you, that your eminence may be apparent in itself amongst the worlds. Be as the stars amidst the

و الهوى و انقذكم من غمرات الوهم و العمى فى يوم الذى فيه اتى الله بملكوت امره و اظهر سلطانه على من فى السموات و الارضين. و عرفكم نفسه و اظهر عليكم جماله و كلم معكم ظاهراً مشهوداً و جعلكم من عباده العارفين.

ان استقيموا على الامر لان الشيطان قد ظهر بجنوده و يامرکم فى كل حين بان تكفروا بالله الذى خلقكم بامر من عنده و جعلكم من الفائزين. ان احمدا الله بما اختصكم لنفسه بحيث لما غابت شمس القدم عن وطنها اشرفت عن افق العراق ارضكم و ان هذا من فضله عليكم و لن يعادله شئ مما خلق بين السموات و الارضين و كان وجه الله بينكم مشرقاً مضيئاً من غير ستر و حجاب و يتلو عليكم من آيات ربكم فى كل شهر و سنين و كان يمشى بينكم جمال القدم بوقار الله و سكينته و يتحلى عليكم فى كل حين بتجلى آخر و بذلك تمت نعمة الله و رحمته عليكم لتكونن من الشاكرين.

فينبغى لكم بان تفتخروا على قبائل الارض كلها لان دونكم ما فازوا بما فرتم ان انتم من العارفين. اذا ينبغى لكم بان تخلقوا باخلاق الله لتهدب من شطر قلوبكم روائح القدس على الممكنات و يظهر منكم آثار ربكم الرحمن الرحيم. و انه لما اصطفاكم عن بين بريته فاجهدوا بان يظهر منكم ما لاظهر من دونكم ليبرهن اختصاصكم بنفسه بين العالمين. كونوا كالنجوم بين ملا الارض ليهتدى بكم عباد الذينهم احتجوا

concourse of the earth, that you may guide those servants who have veiled themselves from recognizing God and Him Who is the Revealer of His Cause, and who are among the heedless.

Be marked by trustworthiness unto yourselves and all people, then with regard to their wealth and possessions, for such a virtue has been beloved of God before the creation of Adam from water and clay. Were you not to be trustworthy and faithful on earth, neither could you be at peace with yourselves nor the people with you. Thus does God counsel you with the tongue of the Revealer of His Cause; indeed, a reminder is this to you and all creation.

Purify your hearts of envy and hatred, and your souls from iniquity and profligacy; observe, then, such as you are bidden by God. Indeed, that which God commands His servants is better for them than the treasures of the heavens and earth. Beware lest you dispute with anyone regarding such as is created in this world; leave it unto the people thereof, that your souls may be at rest and you be wholly devoted to your Lord, the Exalted, the Sublime. The kingdom of wealth is in the hand of your Lord, the All-Merciful; He enriches whom He wills at His own behest, and He is, in truth, the Omnipotent, the Almighty, the Munificent.

Know, then, that God has entrusted the earth unto the kings, and has made them the manifestations of His might amidst all creation, if they enter under the shadow of the Sidrah of the Cause. Beyond this, authority is in His grasp; He does as He wills and decrees as He pleases. Nothing has He desired for Himself. He has left the world and its vanities to the people thereof, and has sanctified His loved ones from turning unto it; for He desires naught for them save such as shall endure so long as He Himself, the Exalted, the Sublime, shall endure. All that He has desired of the world are the hearts of His beloved ones, to sanctify them from all else beside Him and uplift them to the abode of safety, wherein nothing is beheld save the splendors of His countenance,

عن عرفان الله و مظهر امره و كانوا من الغافلين.

كونوا امانة على انفسكم و انفس الناس ثم في اموالهم و انها لصفة التي احبها الله من قبل ان يخلق الادم من الماء و الطين. و انتم ان لا تكونوا امانة في الارض لن تظمننوا من انفسكم و لا الناس منكم كذلك ينصحكم الله بلسان مظهر امره و انه لذكرى لكم و للخلائق اجمعين.

ظهروا صدوركم عن الحسد و البغضاء ثم نفوسكم عن البغى و الفحشاء ثم اعملوا بما امركم الله و انه ما امر العباد الا بما هو خير لهم عن خزائن السموات و الارضين. اياكم ان لا تجادلوا لما خلق في الدنيا مع احد دعوها لاهلها لتستريح انفسكم و تكونن خالصا لوجه ربكم العلى العظيم. و ان ملكوت الغنا بيد ربكم الرحمن يغنى من يشاء بامر من عنده و انه لهو المقتدر العزيز الكريم.

ثم اعلموا بان الله اودع الارض بيد الملوك و جعلهم ظهورات قدرته بين الخلائق اجمعين ان يدخلن في ظل سدرة الامر و من دون ذلك الامر بيده يفعل ما يشاء و يحكم ما يريد. انه لم يزل ما اراد لنفسه شيئا اودع الدنيا و زخرفها لاهلها و قدس اوليائه عن التوجه اليها لانه ما اراد لهم الا ما هو ليبقى بدوام نفسه العلى العظيم. و ما اراد من الدنيا هو قلوب احبائه ليقدسهم عن كل ما سواه و يعرجهم الى مقر الامن مقام الذى لن يشهد فيه بوارق الوجه و لن يذكر الا ذكرى

wherein only praise of Me, the Almighty, the Wondrous, is heard.

Open, O people, the cities of men's hearts with the sword of the tongue in the name of your Lord, the All-Powerful, the Almighty, the Beneficent. Thus has the tongue of the All-Merciful commanded you formerly and presently; observe, then, such as you have been bidden, and do not transgress the precepts of God, your Lord and the Lord of the worlds. Beware lest you dispute regarding the Cause of God with anyone, for We have abrogated the law of the sword and have ordained that service be rendered by wisdom and exposition, as a token of Our grace to all creation.

Be kindled, O people, in the heat of God's love, that the souls of mankind may be set aflame! This is true service to the Cause, if you be among them possessed of understanding. From everlasting has He been sanctified of the world and all that is created within and upon it. If He were to so desire, He could conquer the earth and all who dwell upon it, by virtue of His name, the Omnipotent, the Almighty, the Powerful.

Adorn yourselves, O people, with the color of God; forsake, then, the hue of those who join partners with Him. God directs you unto righteousness and virtue. Be mindful in the religion of God, and do not commit iniquity and acts of profligacy. Be among those from whose faces the light of your Lord, the Unconstrained, is beheld, and from whom the sign of God and His bearing are manifest. Thus has it been ordained for you, the people of Bahá, in these days of travail.

O My Arabs, give hear unto My call and walk in My path; remember, then, the days of My presence and then My exile, My solitude, and My imprisonment, that you may be remembered by God in His kingdom of sublime glory. Cast aside the cup of annihilation proffered by those who follow self and desire, then take up the chalice that is life everlasting proffered by the fingers of Bahá, in the name of your Lord, the Exalted, the

العزیز البدیع.

ان افتحوا يا قوم مدائن القلوب بسيف اللسان باسم ربكم المقتدر العزيز المنان و كذلك امركم لسان الرحمن من قبل و حينئذ ان اعملوا بما امرتم و لا تجاوزوا عن حدود الله ربكم و رب العالمين. اياكم ان لا تجادلوا في امر الله مع احد لانا ارفعنا حكم السيف و قدرنا النصر بالحكمة و البيان فضلاً من لدنا على الخلاق اجمعين.

ان اشتعلوا يا قوم بحرارة حب الله لتشتعل منكم افئدة الناس و ان هذا حق النصر لو انتم من العارفين. انه لم يزل كان مقدساً عن الدنيا و ما خلق فيها و عليها و لو اراد ليسخر الارض و من عليها باسمه المقتدر العزيز القدير.

ان اصبغوا يا قوم بصبغ الله ثم اجتنبوا عن صبغ المشركين ان الله يامرهم بالبر و التقوى ان اتقوا في دين الله و لا ترتكبوا البغى و الفحشاء كونوا من الذين يشهد من وجوههم انوار ربكم المختار و يظهر منهم اثر الله و وقاره كذلك ينبغى لكم اهل البهاء في هذه الايام الشديد.

ان يا اعرابي اسمعوا ندائي ثم امشوا على اثرى ثم اذكروا ايام لقائي و وصالي ثم هجرتي و غربتي و سجنى ليذكركم الله في ملكوت عز كريم. دعوا كأس الفناء من الذينهم اتبعوا النفس و الهوى ثم خذوا كأس البقاء من انامل البهاء باسم ربكم العلى الاعلى في هذه الكرة الاخرى و ان بها تستغنى النفوس عن العالمين.

Most High, in this latter day. By this are souls so enriched as to be independent of the worlds.

O Pen of the Ancient of Days! Call to remembrance the Arabs whom God has chosen for His own Self, and whom He has enabled to gaze toward the direction of His mercy, whom He has severed from the idolators, that they may rejoice within themselves and be steadfast in the Cause, whereby the heaven of opposition has been cleft and every lofty summit razed to the ground.

Say: O people! We warned you upon Our departing `Iráq that Sámirí<sup>1</sup> would appear, the Calf cry aloud, and the birds of the night take flight after the setting of the Sun. Beware lest you forget the words of God; abide in an incorruptible sanctity.

By God, My Arabs! If you were to look upon Me, you would not recognize Me, for My hair has whitened by reason of successive tribulations, and the Alif of the Cause has appeared in the form of Dál<sup>2</sup> by virtue of unrelenting trials; moreover, this rosy-red and luminous visage has grown wan and pale.

My Arabs! Be not forgetful of My mention, nor of My hardships, My sorrows, and My suffering. By My life! Mine eye weeps and My heart laments over Myself amongst these idolators. By God! The Beauty of the divine will has suffered alteration by reason of the oppression of foes, the Temple of the divine behest lies prostrate on the ashes, Destiny has torn asunder the robe of forbearance, and Decree is bereft of realization for such as the armies of the wicked-doers have committed against God, the Exalted, the Most High, in His latter dispensation. Thus has the matter come to pass, if you be among those with a hearing ear.

Is there any soul who shall arise to assist the

ان يا قلم القدم ذكّر عبادنا الاعراب الذين  
اختصهم الله بنفسك و جعلهم ناظرًا الى  
شطر رحمتك و انقطعهم عن المشركين  
ليفرحوا في انفسهم و يستقيموا على امر  
الذي انفطرت منه سماء الاعراض و اندكت  
كل جبل شامخ رفيع.

قل يا قوم انا اخبرناكم حين الخروج عن  
العراق بان السامري يظهر و العجل ينادي  
و تتحرك طيور الليل بعد غيبة الشمس  
اياكم ان لا تنسوا كلمات الله كونوا في  
عصمة منيع.

تالله يا اعرابي لو تنظرونني لن تعرفوني و  
قد ابيض مسك السود من تتابع البلايا و  
ظهرت الف الامر على هيئة الدال من توالى  
القضايا ثم اصفر هذا الوجه المحمر المنير.

يا اعرابي لا تنسوا ذكرى و بلائى و لا  
كربتى و ابتلائى فوعمرى ان عيني يمطر و  
قلبي ينوح على نفسى بين هؤلاء  
المشركين. تالله ان جمال المشية قد تغير من  
ظلم الاعداء و هيكل الارادة قد استقر على  
الرماد و القدر شق ثياب الصبر و القضاء  
منع عن الامضاء بما ورد من جنود  
الاشقياء على الله العلى الاعلى فى ظهوره  
الاخرى و كذلك قضى الامر ان انتم من  
السامعين.

هل من ناصر ينصر جمال الله باللسان و  
يحفظ هيكل امره من سيوف اهل البيان و  
يكون من الذين ما منعهم حجابات الاسماء  
عن الورود فى طمطام الاعظم هذا الذكر

<sup>1</sup> He who, according to the Qur'anic story of Moses, induced the Isrealites into the worship of the Golden Calf.

<sup>2</sup> The letter Alif is an erect line, while the letter Dál appears to be a bent over Alif.

Beauty of God by the tongue, who shall guard the Temple of His Cause from the swords of the People of the Bayán, and be among them whom the veils of names have not shut out from delving into the greatest depths, this wise Remembrance? Is there any who might have compassion on this Wronged One, who shall arise to render Him victorious, and be severed from all the worlds?

My Arabs! He who is unable to speak in My presence has endeavored to slay Me, after We had created him, reared him, instructed him, and protected him for months and years. By God! If one of the tales of the Joseph of Everlasting were to be related unto you, and such as had befallen Him from the wolves of hatred, you would be severed from your own souls, look out unto the wilderness and lament until the spirit left your bodies. Yet the Pen forbears to speak, so as to guard your souls, O concourse of the faithful.

O My Arabs! Weep over My loneliness, My solitude, My imprisonment, and the hardship I have sustained; be not among the heedless. Those whom God has made to be a manifest warning on the earth have arisen in opposition, such that the Pen of the worlds cannot describe.

O My Arabs! Listen to My counsel, and not draw near to those from whom the odors of hypocrisy defuse. Shun their ilk and abide in incorruptible purity.

Thus has the Beauty of the All-Merciful commanded you at this moment while He is hemmed in by sorrows by reason of the legions of Satan, if you be among them possessed of understanding.

The radiance which has dawned from the realm of everlasting rest upon you, O People of Bahá, so long as the Lord, the Omnipotent, the Exalted, the Sublime, shall endure.

الحكيم. و هل ذى رحم يرحم على هذا المظلوم و يستقيم على نصره و ينقطع عن العالمين.

ان يا اعرابى ان الذى لن يقدر ان يتكلم فى محضرى قد قام على قتلى بعد الذى خلقناه و رببناه و علمناه و حفظناه فى شهور و سنين. تالله لو اقص لكم من قصص يوسف البقاء و ما ورد عليه من ذئاب البغضاء لتتقطعن عن انفسكم و ارواحكم و تتوجهن الى البيداء و تتوحن الى ان تفارق الروح من اجسادكم و لكن امسكنا القلم عن البيان حفظاً لانفسكم يا معشر المخلصين.

يا اعرابى نوحوا لوحدي و غربتى و سجنى و بلائى و لا تكونن من الغافلين. ان الذين جعل الله ظاهرهم عبرة فى الارض قد قاموا على الاعراض على شأن عجز عن ذكره قلم العالمين.

يا اعرابى اسمعوا قولى و لا تقربوا الذين تهب منهم روائح النفاق تجنبوا عن مثل هؤلاء و كونوا فى عصمة منيع. كذلك امركم جمال الرحمن حين الذى احاطته الاحزان من جنود الشيطان ان انتم من العارفين.

و الضياء الذى اشرق عن ناحية البقاء عليكم يا اهل البهاء بدوام الملك المقدر العلى العظيم.